

Sillage

LE MAGAZINE DE LA VILLE DE CONCARNEAU

Janvier 2010 - n° 75

FINANCES

Prévisions
budgétaires
2010



AMÉNAGEMENTS URBAINS

Une révision
qui s'impose



REGARD HISTORIQUE

Le comblement
du bassin
Pénéroff



Déplacements doux :
vers une circulation partagée



INTERMARCHÉ

Les Mousquetaires

Centre Commercial "Les Korrigans"

Route de Trégunc - 29900 CONCARNEAU

Tél. 02 98 97 22 37

Fax : 02 98 97 54 53

Développement
photos numériques

Photomaton

*Galerie Marchande
9 boutiques à votre service
Distributeur de billets - Vaste parking*



24h/24
à votre service



Mesdames, Messieurs, Cher(e)s ami(e)s,

En ce début d'année 2010, et comme le veut la tradition, je tiens à vous présenter au nom de l'équipe municipale toute entière, mes meilleurs vœux de bonheur, santé et réussite !

Je souhaite que 2010 soit placée sous le signe de la sérénité et de la fraternité, pour vous, votre famille, vos amis. J'ai aussi une pensée toute particulière pour certains qui restent parfois seuls et oubliés, isolés dans la difficulté ou la maladie. À l'heure où l'on parle de turbulences économiques qui nous inquiètent tous, espérons que la nouvelle année qui s'annonce nous permette de sortir de cette crise !

Comme vous le verrez dans ce numéro de *Sillage*, les efforts menés par notre équipe, depuis mars 2008, commencent enfin à porter leurs fruits, et nous pouvons dire aujourd'hui que la courbe d'endettement s'inverse. Nous avons aussi décidé de voter le budget annuel en décembre, contrairement à mars auparavant. Cette décision politique nous permet ainsi de coller au mieux à nos objectifs prioritaires et d'engager dès la fin d'année les plans d'actions du premier trimestre.

Vous découvrirez aussi que nous avons choisi d'élaborer une prospective financière et un plan pluri-annuel d'investissement afin d'avoir une meilleure visibilité des actions à engager sur le mandat. Toutes ces mesures nous permettront de maintenir un niveau d'investissement supportable, tout en élaborant des projets ambitieux pour les prochaines années.

2010 sera aussi l'année de lancement d'une grande concertation avec la population sur le déplacement alternatif à la voiture et la révision des modes de circulation à Concarneau. À l'heure où tout va très vite, technologies, industries... il nous semble important de prendre le temps, de réfléchir et de travailler avec vous - citoyens, conseils de quartiers, associations - sur le développement de nouveaux modes de déplacements doux et le réaménagement du plan de circulation.

Cette concertation, que j'ai voulue de très grande ampleur, nous permettra de construire le Concarneau de demain. Faire que ceux qui y habitent s'y sentent bien et que d'autres aient l'envie de nous y rejoindre ! Je vous invite donc à assister nombreux aux différentes réunions de concertation que nous organiserons cette année, car ce projet ambitieux nous le mèneront avec vous !

Enfin, le dimanche 18 avril prochain, la Transat AG2R-LA MONDIALE CONCARNEAU-ST-BARTH hissera les voiles pour rejoindre les Antilles. Cette édition exceptionnelle qui célèbre le 10^e anniversaire de la course, sera précédée d'une semaine de fête en ville et en ville-close : rejoignez-nous nombreux, ainsi qu'à la soirée festive et gratuite avec la *Compagnie Créole* - Place Jean Jaurès, le samedi 17 avril à 21h00 ! La course, c'est aussi une collaboration étroite avec notre partenaire, la Chambre de Commerce et d'Industrie de Quimper Cornouaille qui s'associe avec nous pour réserver un accueil inégalable aux skippers et en faire un événement inoubliable.

Je vous souhaite une bonne et heureuse année, et je reste à votre écoute !

À bientôt,

André FIDELIN,
Maire de Concarneau.

"...Ce projet ambitieux nous le mèneront avec vous !..."



SOMMAIRE

ARRÊT SUR IMAGE 4

ÉCO-LOGIQUE

COMMENT MANGER BIO OU MIEUX SANS DÉPENSER PLUS 5

VIE EN VILLE

TRANSAT AG2R-LA MONDIALE CONCARNEAU - ST-BARTH Concarneau sous les projecteurs, 3^e édition 6-7

FINANCES

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES 2010 : Un équilibre subtil à maintenir 8 à 11

DÉVELOPPEMENT DURABLE

DÉPLACEMENTS DOUX À la recherche d'une circulation partagée 12-13
Le vélo pour développer le commerce du centre-ville 14

Le chaudidou, un aménagement efficace pour passer de la route à la rue 14

Conférence : comment nous déplacerons-nous en ville en 2020 ? 15

AMÉNAGEMENTS URBAINS

SCHÉMA DIRECTEUR DES DÉPLACEMENTS Une révision qui s'impose 16

AMÉNAGEMENTS URBAINS Les zones en cours de traitement 17

RESTAURATION SCOLAIRE

D'avantage de bio dans les assiettes 18

ASSOCIATIONS

ANIMATION LOISIRS À L'HÔPITAL Les blouses roses 20

PETITE ENFANCE

Il n'y a pas d'âge pour le théâtre 21

TRIBUNE LIBRE

Groupe Parti Socialiste-Les Verts À Bâbord Toute 23

ZOOM ÉCONOMIQUE

ÉQUIPEMENTS SPORTIFS Une économie méconnue 24

COMMUNICATION

PROMOTION DE LA VILLE BLEUE Les Concarnois invités à y participer 25

REGARD HISTORIQUE

DÉVELOPPEMENT DE L'ARRIÈRE-PORT Le comblement du bassin Pénéroff 26-27

SORTIR

CONCERTS-SPECTACLES 28 à 30

SILLAGE - JANVIER 2010
Bulletin d'Informations de la Ville de Concarneau. Trimestriel.
Hôtel de ville, B.P. 238,
29182 Concarneau Cedex. Tél. 02 98 50 38 38
E-mail : communication@concarneau.fr

Directeur de la publication : André Fidelin.
Comité de Rédaction : François Besombes, Michèle Depoid, Xavier Calvarin, Laëtitia Le Port, François Nydell, Christine Barba, Pierre-François Bonneau, Brigitte Boutet, Le Studio T.
Rédaction : Isabelle Calvez, Jacques Le Meur, Pierre-François Bonneau, services municipaux.

Conception-réalisation : Le Studio T - 02 98 95 72 20
Publicité : Services municipaux.
Crédits photos : Ville de Concarneau - services municipaux, P.-F. Bonneau, I. Calvez, J. Le Meur, Le Studio T, Le Télégramme, Elodie Bongrain, Marcel Mochet (AFP).
Dépôt légal : janvier 2010,
Impression : Imprimerie du Commerce, Quimper.



Arrêt sur image



18 septembre 2009
Présentation par le Maire de l'organisation
d'un Conseil Municipal aux élèves du Porzou

28 septembre 2009

Cérémonie de remise de fourragères
aux fusiliers marins de Lorient.



11 novembre 2009

Cérémonie du 11 novembre
en présence de M. Witkowski,
Secrétaire Général de la Préfecture.



12 novembre 2009

Présentation du film promotionnel de la Ville de
Concarneau en présence du journaliste concarnois
Jean-Paul Ollivier.



20 novembre 2009

Accueil des Villes Françaises (AVF) :
cérémonie d'accueil
des nouveaux arrivants.

Transat AG2R-La Mondiale Concarneau-Saint-Barth Concarneau sous les projecteurs, troisième édition



Le départ : un moment à ne pas manquer.

Le 18 avril prochain, pour la troisième fois, la Transat AG2R-La Mondiale quittera les eaux de Concarneau pour rejoindre l'île de Saint-Barth au nord de l'arc antillais. Pendant une dizaine de jours, l'arrière-port verra de nouveau se mélanger le monde de la pêche et de la course au large. En quatre ans, se sont noués des liens forts entre la ville, les acteurs du port et cette course qui cadre si bien avec l'image de Concarneau.

Cette édition 2010 de la Transat AG2R-La Mondiale, s'annonce d'ores et déjà comme exceptionnelle. De nombreux habitués du circuit Figaro ont annoncé leur intention d'y participer et il se murmure que plusieurs grands noms de la course au large ayant, entre autres, animé le Vendée Globe, viendraient se confronter aux valeurs montantes de la série Figaro Bénéteau. L'édition 2006, pour une première, avait déjà attiré quelques pointures dont le vainqueur Kito de Pavant associé à l'Italien Pietro d'Alì.

On se souvient de l'édition 2008 qui avait rassemblé à Concarneau

quelque 60 000 personnes : les vingt-cinq monotypes amarrés dans l'arrière-port, au pied du parking de la criée, le village de tentes de plusieurs milliers de mètres carrés, les animations permanentes sous forme de forums avec les navigateurs, de débats avec des personnalités du monde de la mer, le village des exposants, le concert de Little Bob Story devant une foule compacte.

Ces deux éditions avaient aussi mobilisé les associations concarnoises, depuis les élèves de l'Institut Nautique de Bretagne en charge de l'animation du plateau, à la Société des Régates de Concarneau, partie prenante de l'organisation du départ sur l'eau ou bien encore, l'Union des Commerçants qui proposait à ses adhérents de parer un équipage. L'organisation de la Transat AG2R-La Mondiale, c'est aussi une collaboration étroite entre la Ville et la Chambre de Commerce et d'Industrie de Quimper

qui prend une part des plus actives à l'organisation de cette course.

Car la Transat AG2R-La Mondiale à Concarneau, c'est également la symbiose entre une ville profondément maritime et une course qui s'appuie sur de véritables valeurs de solidarité et de partage. Pendant trois semaines, les tandems vont devoir cohabiter, viser une certaine forme d'excellence, partager les succès comme les échecs. Il suffit de voir les visages des navigateurs quand ils arrivent sur le port de Gustavia pour comprendre à quel point cette course, par sa longueur, par son intensité marque les esprits.



"Concarneau-Saint-Barth", symbole de la coopération entre deux collectifs.



Le village, théâtre d'une semaine d'attractions.

Un équipage pour faire le lien

Enfin, depuis qu'elle s'est ancrée à Concarneau, la course a tissé des liens forts avec Saint-Barth l'Antillaise. Aux simples visites de courtoisie, ont succédé des relations amicales qui ont abouti à la décision d'armer en commun un bateau sur la course et de le confier à deux navigateurs, choisis chacun respectivement par sa collectivité. En 2008, c'est donc le tandem Eric Péron – Miguel Danet qui ouvrait le bal. Eric Péron, navigateur talentueux s'il en est, puisqu'il a été depuis le vainqueur du challenge MACIF, une formule de promotion des skippers de demain, prenait en charge la préparation logistique du

bateau et accueillait, dès le début du mois de janvier, Miguel Danet, aussi fougueux que bon navigateur, débarqué directement de son île. Malgré un manque d'expérience évident en régate, Miguel compensait par une énergie hors du commun et une faculté d'adaptation étonnante. Le duo se payait le luxe de remporter le prologue de la course puis de s'élancer le jour du départ dans le trio de tête... Baroud d'honneur ont pu penser certains, en les voyant plonger sur la route du sud, après avoir franchi la porte imposée par l'organisation à

Madère. Et pourtant, Miguel et Eric finissaient leur route à Saint-Barth sur le podium au nez et à la barbe de nombreux ténors de la classe Figaro. Une telle expérience ne pouvait rester sans lendemain, c'est pourquoi Miguel Danet reviendra épauler le skipper choisi dans le vivier concarnois. Le nom du navigateur n'est pas encore connu, mais on peut d'ores et déjà dire qu'il y a de grandes chances que ce tandem 2010 n'ait rien à envier à l'équipage de 2008. ■

TRANSAT AG2R CONCARNEAU-SAINT-BARTH PALMARÈS

2006

Bateaux au départ : 28

Vainqueurs : Kito de pavant et Pietro d'Ali (*Groupe Bel*) en 19 jours, 22 heures, 24 minutes.

Deuxièmes : Dominic Vittet et Lionel Lemonchois (*Atao Audio System*).

Troisièmes : Jeanne Grégoire et Gérald Véniard (*Banque Populaire*).

2008

Bateaux au départ : 26

Vainqueurs : Jean-Paul Mouren et Laurent Pellecuer (*SNEF Ciptol Sport*) en 22 jours, 19 heures, 13 minutes.

Deuxièmes : Luc Poupon et Ronan Guérin (*Solarinox*)

Troisièmes : Eric Péron et Miguel Danet (*Concarneau-Saint-Barth*)



L'arrivée à Saint-Barth, un moment intense.

FINANCES

Prévisions budgétaires 2010 :

Depuis son accession aux commandes, la nouvelle équipe municipale s'est attelée à une double tâche : réduire la dette de la ville tout en continuant de proposer les investissements nécessaires à son développement.

Un exercice délicat qui demande de faire des choix clairs : Michelle Lemonnier, adjointe aux Finances et Bertrand Le Goff, directeur général des services, en détaillent les grandes lignes qui ont prévalu lors de la préparation du budget primitif 2010.

Le constat : un endettement trop élevé

Pour une ville de 20 à 50 000 habitants, l'endettement moyen est de 1 072€ par habitant, quand à Concarneau, il est de 1 926€ en 2008, soit un différentiel de 79,6%.

C'est cette situation préoccupante qui obère la capacité de la Ville à investir que l'équipe municipale s'efforce de résorber. Un pari qui impose de véritables choix de gestion.

Désendettement : un premier succès en 2008

En 2007, il aurait fallu 19 années d'autofinancement pour venir à bout de la dette, contre 7 années pour des villes de taille comparable. Les efforts de la municipalité ont d'ores et déjà permis d'inverser la tendance puisque le ratio est tombé à 15,62 années. "L'objectif pour l'année 2009 est de descendre à 14 années, l'idéal étant d'atteindre les 7 à 8 années".

Des actions menées en 2009

La municipalité a décidé, au cours de l'année 2009, de mobiliser son énergie à la recherche de nouvelles sources de recettes. Ainsi, plusieurs immeubles inutilisés par la Ville ont été vendus. Il en a été de même pour sept véhicules.

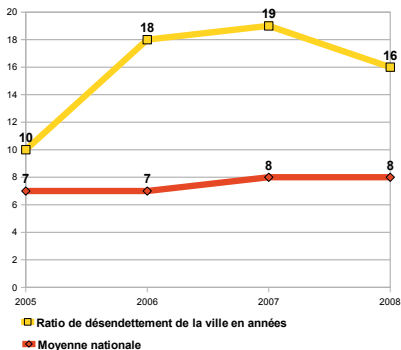
La Ville a procédé à la vente aux enchères, via un site Internet, de différents biens (meubles, matériels, outils, etc.) dont elle n'avait plus l'utilité.

Elle a fait appel à une société afin de réaliser des contrôles dans plusieurs secteurs : fiscal, social... et au final rechercher des économies.

Enfin, il a été décidé de voter le budget primitif 2010 dès le mois de décembre 2009. Cela permet aux services de démarrer l'exercice budgétaire, donc les programmes d'investissement, dès le mois de janvier.

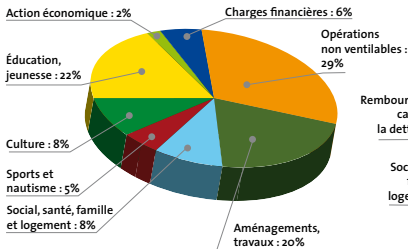
Un outil de pilotage pour la mandature

La priorité étant avant tout de se donner des marges de manœuvre, la Ville a choisi de travailler sur une prospective financière et un plan pluriannuel d'investissement. Cela a

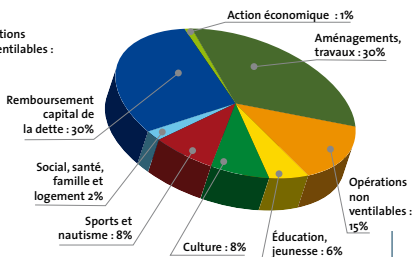


un équilibre subtil à maintenir.

Dépenses réelles de fonctionnement : 23,1 M€



Dépenses réelles d'investissement : 7,4 M€



permis d'avoir une meilleure visibilité des actions à engager sur la durée du mandat.

Ces efforts permettront de dégager de nouvelles capacités d'autofinancement, en agissant à la fois sur les dépenses et les recettes.

"Si nous voulons continuer de faire les investissements nécessaires, nous n'avons pas d'autre choix que d'agir sur les recettes" commente Michelle Lemonnier, "c'est pourquoi nous avons été contraints d'augmenter, en 2009, la taxe d'habitation de 7% et la taxe foncière de 9%..."

Mais ce choix a ses limites et il faut agir sur les dépenses de fonctionnement pour dégager des marges de manœuvre.

La prospective financière a permis d'arrêter un plan pluriannuel d'investissement pour les prochaines années, c'est-à-dire, la liste des principales opérations d'investissement

retenues par la municipalité et réparties sur la durée du mandat.

L'étude prospective a permis de définir un niveau potentiel d'investissement de 4 millions d'euros par an.

Le renouvellement du matériel, les programmes annuels d'investissement d'entretien du patrimoine communal représentent environ 2 millions d'euros. Le solde, soit 2 millions, permet de financer les opérations nouvelles portées par la municipalité.

Les principaux projets programmés

Pour les prochaines années, l'équipe municipale a choisi quelques axes stratégiques :

- l'aménagement de la rue de Trégunc (1,5 M€ sur trois ans) ;
- l'aménagement du carrefour Maison Blanche - rue de Quimper (900 000€ sur deux ans) ;
- le pavage de la Ville Close (un million d'euros sur trois ans) ;

- l'aménagement de la rue des Sables Blancs et des abords du projet Thalasso (3 M€ sur trois ans) ;

- la rénovation de la ferme du Moros (450 000€ sur deux ans) ;

- l'acquisition et la viabilisation du terrain du futur centre de secours et d'incendie (400 000€ en 2011) ;

- l'aménagement de la coulée verte (ancienne voie ferrée) (250 000€ sur 5 ans) ;

- la réalisation de pistes cyclables (250 000€ sur 5 ans) ;

- la création et l'aménagement d'un pôle nautique (2,1 M€ sur trois ans) ;

- le plan de déplacement alternatif à la voiture (sur cinq ans).

Si la priorité reste le désendettement, il s'agit aussi de maintenir un niveau d'investissement raisonnable et ambitieux pour les prochaines années. ■



La vente de ces immeubles permettra l'acquisition de l'immeuble EDF, future Maison des associations.

C'est dans cet esprit de contrôle des crédits que s'est construit le projet de budget 2010.

L'ensemble des crédits des services municipaux a été examiné avec la plus grande attention, ce qui se traduit par une augmentation limitée à 1 %, soit sensiblement la hausse de la dotation de l'Etat. En matière de personnel, le principe qui guide actuellement l'équipe municipale est de maintenir le niveau actuel des effectifs.

Au final, les dépenses globales de fonctionnement de la collectivité augmenteront de 2%.

En matière d'achat, les procédures

vont s'améliorer grâce à la mise en place d'une carte d'achats pour les petites dépenses. Cela va entraîner un gain de temps pour le traitement des factures, un meilleur contrôle des achats et des prix plus intéressants. L'organisation des services prendra en compte cette évolution en intégrant, dans les prochains mois, un service Achats à part entière.

Au niveau des recettes perçues par les services, une nouvelle organisation sera mise en place pour améliorer le délai de paiement. "Nous avons découvert trop de retard d'impayés depuis 2005. Il est urgent que cette situation cesse" rappelle Michelle Lemonnier.

Comme en 2009, la Ville a décidé, en 2010 de vendre certains biens mobiliers et immobiliers. Ces recettes exceptionnelles ont permis d'augmenter le montant des dépenses d'investissement à hauteur de 5,16 M€, sans mobiliser davantage l'emprunt.

L'acquisition de l'immeuble EDF permettra de répondre à la demande des associations carcarnaises d'avoir un lieu identifié pour leurs activités : "la Maison des Associations".

LES PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS POUR 2010

- Moyens des services, entretien du patrimoine, etc. : 2,2 M€
- Acquisition immeuble EDF : 750 000€
- Aménagement voirie de la rue de Trégunc tranche 2010 : 500 000€
- Aménagement de voirie carrefour Maison-Blanche et rue de Quimper : 450 000€
- Ferme du Moros : 245 000€
- Pavage Ville-Close : 250 000€
- Vestiaire-douches stade de Kerhun : 170 000€
- Presbytère de Lanriec : 110 000€
- Pôle nautique de la Croix : 100 000€
- Espace multisports à Lanriec : 50 000€
- Réfection terrain stade de Kerampéru : 40 000€

D'autre part, en matière de recettes d'investissement la Ville souhaite développer l'appel aux mécènes. Une

plaquette est en cours de préparation pour solliciter le plus grand nombre. Particuliers ou entreprises seront

appelés à soutenir financièrement certaines opérations d'investissement sur le patrimoine communal. ■



Le pôle nautique de La Croix : une rénovation nécessaire.



L'aménagement de la rue de Quimper inclura pistes et bandes cyclables.



Le pavage de la Ville Close, une opération étalée sur 3 ans.

BRÈVES

Participations et subventions

la Ville finance partiellement ou totalement de nombreux organismes extérieurs, comme le Centre communal d'action sociale, le Centre social, le Contrat urbain de cohésion sociale, le dispositif de réussite éducative, le Relais Assistants Maternels intercommunal, le Syndicat intercommunal des transports urbains (859 000€), le Service Départemental d'incendie (786 100€) et l'Office du tourisme.

Transat AG2R-La Mondiale, un investissement pour l'image de la ville

Concarneau fait face à une dépense exceptionnelle : le départ, au printemps 2010, de la Transat AG2R-La Mondiale Concarneau-Saint-Barth. L'opération coûte 321 000€ à la ville. Cette manifestation, en plus d'être une belle animation pour Concarneau, est un vecteur important de communication externe et de promotion.

Les budgets annexes :

- Budget de l'eau : 1 012 500€ d'investissements programmés. Il est prévu la création d'un poste destiné à la recherche des fuites.
- Budget de l'assainissement : 811 700€ d'investissements.
- Budget du port de Plaisance : 29 800€ d'investissements.
- Budget des restaurants municipaux : 79 044€ d'investissements.
- Budget du Centre des Arts et de la Culture : 150 400€ d'investissements.

Déplacements doux

À la recherche d'une circulation partagée

Changer la configuration du milieu urbain en donnant une véritable place aux alternatives à la voiture pour un partage de la rue... C'est ce que souhaitent aujourd'hui les citoyens de plus en plus avisés. Et c'est l'objectif que s'est donné la municipalité à l'horizon 2020. Aussi, 2010 sera une année de réflexion et d'élaboration de projets. Les enjeux sont connus : plus de sécurité et plus de place pour les déplacements à pied et à vélo, pour un cadre de vie revalorisé.

Cette volonté d'une ville partagée à la fois par les voitures, les vélos et les piétons pourrait s'apparenter à la quête du Saint-Graal. Pourtant cette aventure humaine n'est pas inaccessible, puisque de nombreuses cités européennes comme Zurich et Bâle en Suisse, Louvain-La-Neuve en Belgique ou encore La Rochelle et Chambéry l'ont complètement adoptée. En quelques décennies, le contexte environnemental a changé : la planète est en danger, le réchauffement climatique met en péril l'humanité, ses activités économiques et sociales. Il y a urgence... Urgence à réduire le CO₂ et ralentir l'effet de serre. L'enjeu est simple : c'est l'espoir de vivre dans un environnement agréable et apaisé. La France doit désormais prendre en compte les recommandations de l'Organisation des Nations Unies, s'inscrire dans une démarche collective, répondre aux réglementations nationales et européennes qui visent à protéger l'environnement.



Redonner une place privilégiée aux déplacements doux.

Vers une rue mixte

Finalement, le drame du réchauffement climatique a une portée éducative. Il a accéléré la prise de conscience des citoyens, forcés d'accepter le changement. Concarneau ne doit plus être pensée en fonction de la voiture, mais de la qualité de vie de ses habitants. La rue n'est plus celle imaginée dans les années 80,

encore moins celle des années 70. Ou bien, en tous les cas, elle ne doit plus l'être. Si en 1970, on séparait les trafics pour améliorer la sécurité, depuis vingt ans, on s'est engagé vers une rue mixte à trafic automobile réduit. En Ville bleue, de gros efforts restent encore à accomplir. La municipalité le sait, d'où sa volonté d'agir et vite. Plusieurs travaux récents ont déjà pris en compte la sécurité des



Plus de place aux piétons.

vélos et des piétons, dans la rue de Kerneac'h notamment. Ils répondent à la loi Laure du 30 décembre 1996 : intégrer d'autres modes de déplacement que la voiture lors de la rénovation ou création de voirie. "La voiture ne doit plus être désormais l'offre unique. Nous devons favoriser le développement des modes doux, rendre plus séduisante la pratique du vélo et de la marche à pied", assure François Besombes, élu chargé du Développement durable. Une autre loi, la loi SRU de décembre 2000, renforcée par celle du 11 février 2005, exige une rue accessible à tous. Les personnes à mobilité réduite sont directement concernées. L'application de ce texte constitue d'ailleurs une des préoccupations majeures du premier adjoint comme de la commission Accessibilité.

Priorité aux plus vulnérables

Pour autant, il n'est pas question de faire n'importe quoi sous prétexte de bien faire. Le partage de la voirie doit être pensé avant d'être matérialisé. Les choix s'imposent en fonction de la réalité du terrain et des usages. Les axes piétonnes, la zone 30, le contresens cyclable et la bande cyclable, les zones de rencontre qui donnent priorité aux plus vulnérables en limitant

"C'est l'espoir de vivre et se déplacer dans un environnement agréable et apaisé"



La rue Dupetit-Thouars, un exemple de zone 30.

la circulation à 20 km/h, sont autant de possibilités. On le voit : les solutions ne manquent pas. Les aménagements dédiés au vélo sont conditionnés par le flux des véhicules, la vitesse de circulation, la largeur de la voirie. Une voie d'une largeur inférieure à 3,5 m, fréquentée chaque jour par moins de 1 000 véhicules, ne requiert

pas de marquage spécifique, tout comme en zone 30 pour que cette voie soit considérée comme itinéraire cyclable.

2010 : année transitoire

L'année 2010 est une année de réflexion pour faire émerger un plan d'actions concrètes. Il va s'agir de tracer un schéma directeur qui conduira à un changement profond

de la ville, avec et pour les Concarnois. L'idée est de mettre à plat tous les outils dont dispose la Ville, comme l'étude de 2006 sur le déplacement en milieu urbain. "Il est essentiel que la population se mobilise fortement autour de cette réflexion. Se déplaçant autrement est aujourd'hui une nécessité pour la planète, une nécessité pour notre cadre de vie. Chaque concarnois doit être acteur de ce changement majeur pour sa ville", souligne François Besombes. ■



CONTACT

Service Développement durable
Anne Millot

tél 02 98 50 39 14

mail : developpement-durable@concarneau.fr

Le vélo pour développer le commerce du centre-ville

Les commerçants apprécieront que les cyclistes consomment plus que les automobilistes. C'est ce qui ressort de différentes enquêtes menées en France et dans plusieurs pays européens lors de l'année 2002*. Le vélo, par sa souplesse d'utilisation, sa faible consommation d'espace et son rayon d'action, est effectivement le mode de déplacement le plus efficace pour faire ses courses. En Italie du nord, en milieu urbain, les aménagements cyclables et l'installation systématique de parkings à vélo devant les commerces et les bâtiments publics ont largement incité les citoyens, de tout âge, à abandonner leurs véhicules pour faire leurs emplettes... à vélo !



Le parking à vélos de la rue des Écoles.

Le profil des cyclistes français a profondément changé en trente ans. Au début des années 80, le vélo était le "véhicule du pauvre". Aujourd'hui, les cyclistes urbains sont issus de milieux bien plus variés et à revenus plus

élevés. Les politiques de réhabilitation des centres-villes et de modération de la circulation ont ramené des populations diversifiées dans ces quartiers et relancent la pratique du vélo en milieu urbain. ■

*Frédéric Héran, CNRS Lille, www.villes-cyclables.org, <http://fubicy.org>

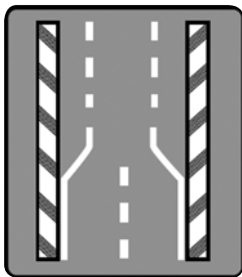
Le "Chaucidou"

Un aménagement efficace pour passer de la route à la rue

En matière de sécurité et de partage de la route, il est important, voire nécessaire, de laisser place aux nouvelles idées. Certaines villes ont su faire preuve d'imagination dans ce domaine. Plusieurs types d'aménagements routiers permettent de partager l'espace de circulation et d'optimiser la sécurité des vélos sur les voies principales et secondaires. Le "Chaucidou", qui n'est rien d'autre qu'une chaussée à voie centrale banalisée, en est une parfaite illustration. Mis en place dans la ville des Mureaux (78), ce système efficace, simple et peu onéreux a reçu un second prix au Congrès du Club des villes et territoires cyclables qui se déroulait, le

9 octobre 2009, à La Rochelle. Sans modifier le profil de la chaussée, il s'agit d'enlever la ligne axiale et de matérialiser une bande cyclable de part et d'autre de la voie. L'espace central ainsi rétréci incite à une conduite automobile plus prudente et une allure constante du trafic motorisé. Plus le différentiel de vitesse de circulation entre véhicules motorisés et cycles est réduit, plus la sécurité augmente. L'idée est d'encourager un vrai respect entre les différents usagers de la rue. La voiture n'est plus considérée comme le moyen unique et privilégié de déplacement. Sa vitesse est freinée au profit des autres utilisateurs, les piétons et les cycles. ■

*Source FUBicy, Certu.



Chaucidou : chaussée pour circulations douces

i PRATIQUE
www.certu.fr
www.villes-cyclables.org

Comment nous déplacerons-nous en ville en 2020 ?

Conférence, le 21 janvier 2010 à 20h30 au centre des Arts



Bruno Marzloff



Alain Retière.

Le Service du Développement durable contribue à la réflexion sur les déplacements en organisant, le jeudi 21 janvier prochain, au centre des Arts, une conférence sur le thème "Comment nous déplacerons-nous en ville en 2020 ?". Ce premier grand rendez-vous marque le lancement d'une réflexion majeure sur le déplacement à Concarneau. Comment continuer à se déplacer en ville dans une société limitée en énergie fossile et surveillant ses rejets de CO₂ ? La voiture est-elle si indispensable à l'Homme dans ses déplacements en ville ? Quelles sont les alternatives pour aujourd'hui et demain ? Les réponses sont aujourd'hui urgentes à apporter pour toute ville responsable, qui se doit d'anticiper le sujet.

Plusieurs intervenants de qualité vont lancer un débat riche, passionnant et novateur :

M. Alain RETIÈRE, coordinateur de ClimSAT, Programme des Nations Unies pour le développement et le climat, évoquera l'ampleur des changements climatiques, pourquoi et comment utiliser les outils de réduction d'émission de gaz à effet de serre et le rôle des aménageurs/utilisateurs des territoires...

M. Bruno MARZLOFF, sociologue, animateur de Chronos, laboratoire des mobilités urbaines innovantes, partagera ses interrogations et analyses sur l'évolution et les enjeux des mobilités, évoquera la mobilité durable, la nouvelle utilisation/perception de la voiture qui sera de plus en plus "servicielle".

En parallèle, jeudi 21 janvier après-midi : Face à la Ville-Close, nos partenaires exposeront des véhicules ou modes de déplacements doux : Busco - Véhicule électrique de La Poste, Blue Car du Groupe Bolloré.

Projection du film "Home" de Yann Arthus-Bertrand au cinéma Le Celtic : à 14 h (dont certaines places réservées aux scolaires) et 20 h 30. Entrée libre offerte par la ville. ■



CONTACT

Service Développement durable
Anne Millot

tél 02 98 50 39 14

mail : developpement-durable@concarneau.fr

Cabinet du maire - Christine Barba

Tél. 02 98 50 38 60

mail : christine.barba@concarneau.fr



LA GOUVERNANCE POUR UNE VÉRITABLE CONCERTATION

La gouvernance est importante, c'est elle qui influe sur le processus de décision publique, en le rendant démocratique, car les acteurs concernés sont concertés. Si le gouvernement l'a retenue comme l'un des neuf thèmes du projet de loi du Grenelle II, au même titre que l'urbanisme, les transports, l'eau, l'énergie... c'est dire que les collectivités se doivent de l'adopter.

Cette nouvelle manière de décider des projets communaux ne s'improvise pas et sa mise en place n'est pas si simple. Comme la Ville de Concarneau entend prendre en compte cette dimension, elle entreprend une démarche de conduite de changement. L'outil qui sera construit avec les élus et les services, s'apparentera à un "parcours de concertation". Outre une règle du jeu, il comprendra notam-

ment, et c'est important, l'identification de l'ensemble des acteurs pour les inviter à participer au projet : conseils de quartier, associations de parents d'élèves, acteurs économiques, usagers du site, ... Cet outil méthodologique servira à la conduite de concertation aussi bien en interne qu'en externe, pour tout projet communal, à partir du moment où un processus de décision publique est enclenché.

Schéma directeur des déplacements

Une révision qui s'impose

La municipalité a décidé de reprendre le schéma directeur des déplacements à Concarneau. Cette volonté rebondit sur les demandes de sécurité formulées par les habitants, à l'occasion des conseils de quartier ou par le biais des fiches navettes. Une réflexion à laquelle prendront part les Services Techniques ainsi que le service Développement durable...

Il s'agit tout d'abord d'identifier les zones où la vitesse excessive des voitures pose problème, où de nouveaux aménagements permettraient la cohérence des déplacements. "Les services réalisant des comptages collectent actuellement les informations sur le débit routier et les vitesses de circulation des véhicules en ville", indique l'adjoint aux Travaux, Xavier Calvarin. A partir de ces chiffres recoupés par les informations du Commissariat, la municipalité va programmer le traitement des points les plus dangereux de la voirie afin de limiter les risques pour les usagers les plus vulnérables. En parallèle, l'idée est de définir un plan global de circulation en intégrant, à chaque fois que cela est possible, les déplacements doux. "Au siècle dernier, nous avons configuré nos villes pour la Voiture", regrette l'élu. "Nous sommes arrivés à un déséquilibre important dans le partage de nos axes de déplacement. Désormais, nous voulons privilégier les habitants et leur cadre de vie, leur offrir des alternatives.



La rue : un espace qu'il faut apprendre à partager.

L'heure est aux zones partagées pour que tous, piétons et vélos, enfants, actifs et seniors puissent se déplacer en toute sécurité".

Civisme de la population

Pour autant, certains types d'aménagements ne s'imposent pas partout en ville. "De nombreux Concarnois nous demandent des zones 30 dans leurs quartiers", souligne l'élu. "Cette solution n'est pas généralisable". Elle est inappropriée, par exemple, sur les axes inter-quartiers où la fluidité de la circulation est nécessaire, sur les dessertes des bus ou des secours... Mais, si la Ville peut procéder à des travaux et impulser de nouveaux comportements, elle a besoin de la coopération et du civisme de toute la population.

Qu'en est-il par exemple du civisme, quand des véhicules sont garés sur les trottoirs ou les bandes cyclables ? "En cas d'accident, la responsabilité du propriétaire du véhicule est entière", met en garde Xavier Calvarin. Dernièrement, la Ville a fait son mea-culpa, en enlevant deux places de parking matérialisées sur le trottoir, rue Malakoff. Un aménagement dangereux pour les nombreux piétons obligés de marcher sur la voie. Cependant, il faut être clair ! La voirie n'est pas toujours à l'origine des drames qui brisent pour toujours des familles. "T'en appelle à la responsabilité de tous. Les regrets n'ont jamais effacé les malheurs survenus sur la route", termine l'adjoint. ■



Rue Malakoff, le trottoir est rendu aux piétons.

Aménagements urbains : Les zones en cours de traitement

Plusieurs travaux de voirie devraient améliorer la sécurité des piétons et des vélos, réduire sensiblement la vitesse des véhicules motorisés. Certains débiteront en début d'année 2010.

La route de Lanadan, de la montée des Sables-blancs aux Prés Verts: la chaussée sera réaménagée pour y adjoindre deux bandes cyclables. La largeur des voies de circulation véhicule passera au gabarit urbain (2,8 m), elles seront séparées par une bande blanche centrale continue afin de limiter la vitesse (50 km/h à cet endroit). Mise en place d'une signalétique. Les travaux devraient être terminés, en début d'année 2010.



Avenue Robert Jan : piste cyclable, ralentisseurs... les abords du collège des Sables Blancs bientôt sécurisés.



Rue de Colguen : bientôt en zone 30.

Avenue Robert Jan, entre le rond-point situé au bas de la rue de Kerneac'h et le collège des Sables-blancs : traçage de deux bandes cyclables sur une voie de circulation qui est suffisamment large. Pour casser la vitesse des voitures et sécuriser la zone, des coussins berlinois seront placés en amont et en aval de l'établissement scolaire. Il y aura ainsi continuité des aménagements cyclables entre le quartier de Kerandon, de Kerneac'h et le collège public. Mise en place d'une signalétique. Début des travaux, premier semestre 2010.

rue de Colguen, rue Neuve (proximité cinéma Le Celtic) : mise en place d'une zone 30 matérialisée par un plateau avec passage piéton et vélo. Début des travaux courant 2010. Le dossier a été évoqué au conseil de quartier de Beuzec. Cet aménagement aura aussi pour vocation de redonner à cette voie sa fonction de liaison interquartier en privilégiant l'axe vers Beuzec et en renvoyant vers la route départementale les véhicules en direction de Quimper. ■



Rue de Lanadan, le rétrécissement des voies de circulation.

Quartier du Poteau Vert, aménagement du carrefour chemin de Pellan,

i CONTACT

Services Techniques
Tél. 02 98 50 38 71
services-techniques@concarneau.fr

Restauration scolaire

Davantage de bio dans les assiettes

La cuisine centrale introduit régulièrement, dans ses menus, des aliments issus de l'agriculture biologique. L'idée est d'augmenter cette offre, à coût constant, en développant des partenariats avec les producteurs locaux. De sensibiliser aussi au "bien manger" les enfants qui fréquentent les restaurants scolaires.

“Les mets de qualité passent par le bio qui est une valeur sûre”, assure l'adjoint à l'Éducation, Eric Malléjacq. La montée en puissance de cette démarche, qui consiste à valoriser l'alimentation biologique, se fera progressivement. Après une phase d'étude et de faisabilité, la cuisine centrale devra proposer, chaque mois, aux consommateurs, huit fruits, légumes ou céréales obtenus sans engrais ni pesticides. Pour atteindre cet objectif, la municipalité veut inciter les agriculteurs locaux à développer ce type de production. “Nous voulons favoriser les circuits courts dans l'esprit du développement durable”, précise l' élu. “Il faut que tout le monde soit gagnant”. L'heure est à la réflexion. Il s'agit tout d'abord, pour la municipalité, de définir ses besoins et d'être assurée qu'il n'y aura pas rupture dans l'approvisionnement.

MISE EN PLACE
D'UNE NOUVELLE FILIÈRE

La cuisine centrale a un fonctionnement et des contraintes qui lui sont propres. Un fonctionnement auquel elle ne peut déroger... Et c'est là où réside, dans l'imédiat, le point d'achoppement. “Actuellement, les légumes que reçoivent les cuisiniers, sont épluchés”, explique Eric Malléjacq. “Les produits fournis par les agriculteurs locaux devront être, eux aussi, conditionnés de cette façon”. En arrière-plan se jouent la mise en place d'une nouvelle filière et la création de plusieurs emplois sur le territoire concarnois, voire communautaire. Les exemples de collectivités territoriales qui se sont lancées dans l'aventure, sont nombreux. Brest, Rennes et Lorient ont une bonne expérience en la matière.



La cuisine centrale s'ouvre au bio.

ÉDUCATION DES ENFANTS

Mais la préparation d'aliments de qualité, destinés aux restaurants scolaires doit s'accompagner d'un programme éducatif. Éduquer les enfants au goût, à l'origine des mets, c'est désormais essentiel. “C'est ce que font déjà, dans une certaine mesure, les personnels des équipes éducatives”, souligne Frédéric Coroller, responsable du service Éducation. Dès 2010, les salles de restauration disposeront d'outils pédagogiques, de classeurs dans lesquels seront répertoriées quantités d'informations. En outre, tous les trimestres sera éditée une fiche informative “Au fil des menus”, à destination des personnels et des jeunes consommateurs. Enfin, en début d'année, les élèves de deux écoles test - Le Rouz et Joseph-Berthou - recevront un questionnaire qui établira leur ressenti, leur appétence pour tel ou tel plat. “Nous devons aujourd'hui éduquer les enfants pour qu'ils fassent les bons choix de demain”, conclut Eric Malléjacq. ■



L'éducation d'aujourd'hui conduit à l'alimentation de demain.

CONTACT

Direction de l'Éducation
et de l'Animation,
Nathalie Cabellan, chef de projet
02 98 50 38 36

Animation Loisirs à l'Hôpital

Les Blouses Roses

Créée en 1945 et reconnue d'utilité publique depuis 1967, l'association **Les Blouses Roses/**

Animation Loisirs à l'Hôpital a comme objectif le "mieux-être" des malades et des personnes âgées. Les 3 500 bénévoles interviennent dans les services hospitaliers et les maisons de retraite afin d'aider ces personnes à retrouver dynamisme et goût de vivre au travers du jeu et de l'activité partagée.



Des bénévoles investis pour le mieux-être des malades.

Parrainée en mai 2007 par le Rotary Club de Concarneau, l'association locale est présente dans les trois maisons de retraite et au Service de Soins et de Rééducation à l'hôpital du Porzou..

Deux après-midi par semaine, les 18 bénévoles se relayent pour apporter réconfort et redonner sourire et confiance aux malades et aux personnes âgées, en leur proposant des activités ludiques, culturelles ou manuel-

les, afin qu'ils puissent se distraire, s'exprimer, se valoriser.

A travers le chant, le scrabble, le loto chiffres ou images, la lecture "le p'tit vachic", les sorties vers l'anse de Kersaux ou le bois, les ports de Trévignon ou de Port La Forêt avec le minibus, (etc.) la Blouse Rose vit des moments intenses de joie, et les regards radieux et parfois malicieux qui illuminent les visages sont leur meilleure récompense.

"Faire voir la vie en rose aux malades ; à l'hôpital, la vie continue !"

Afin de partager d'avantage d'instant de bonheur, de rencontre et d'échange avec tous les résidents des maisons de retraite de Concarneau et les enfants du service pédiatrique à Quimper, l'association recherche des bénévoles motivés pouvant s'engager régulièrement.

Des formations adéquates et de qualité sont dispensées tous les ans aux Blouses Roses.

La Ville encourage l'investissement personnel des bénévoles qui accompagnent plus particulièrement nos aînés à Concarneau lors de leur ultime étape. N'oublions jamais que nous sommes tous concernés. Seul un partage amical permet d'humaniser cet espace de temps, engagement que remplissent avec chaleur et discrétion les bénévoles des Blouses Roses. ■



Les Blouses Roses : une vingtaine de bénévoles sur Concarneau.



CONTACT

1, allée de l'Étang
29900 Concarneau
Tél. 02 98 50 54 80 ou 02 98 97 37 72
ou 02 98 50 27 46 ou 02 98 97 10 63

Un projet relayé par les acteurs de la Petite Enfance

Il n'y a pas d'âge pour le théâtre

La municipalité de Concarneau a décidé de s'engager dans une programmation culturelle de qualité pour les tout-petits. Le projet de spectacles pour les tout-petits est ainsi porté par Catherine BILLET et François NYDELL.

Accompagnés par les acteurs de la petite enfance (l'association A La Rue Béole, le Relais Assistant(e)s Maternel(le)s intercommunal TRÉGUNC-CONCARNEAU et la Maison de la Petite Enfance) le projet se concrétise en collaboration avec Véronique Lecellier et ses collègues du pôle culturel municipal.

Une première soirée d'échanges ouverte aux parents de jeunes enfants et aux professionnels a eu lieu en octobre. L'intervention de la conteuse Fiona MacLeod a ravi le public en questionnement sur l'intérêt des spectacles pour très jeunes enfants. Les questions du type "C'est quoi un spectacle pour les bébés ?" ou "Mais il est trop petit pour aller au théâtre, non ?" ont pu ainsi être formulées !

Les professionnels intervenants ont précisé les enjeux de ces temps culturels et les parents ont pu confronter leurs interrogations et échanger sur leurs expériences.

Forts de ces échanges, les partenaires ont ensuite finalisé le déroulement de la saison culturelle pour les tout-petits.



Quatre spectacles seront ainsi proposés entre février et mai 2010 :

- GONG le 12 février
- IKARE le 1^{er} mars
- HOP-LÀ, ÇA TOURNE ! le 8 mars dans le cadre des Semaines de la Petite Enfance*.
- SABLE le 7 mai 2010

Deux autres spectacles seront également réservées à ces enfants, parallèlement aux séances tout public, le vendredi à 19 h (date à préciser).

Pourquoi emmener le tout-petit au spectacle ?

Accompagner l'enfant au spectacle, c'est partager avec lui un moment de plaisir extraordinaire, magique. Quand, dans cet espace sombre, apparaissent le décor, les couleurs, les acteurs, même s'il n'y a pas d'histoire mais plutôt des émotions, on se laisse emporter... Ce moment, qui nourrit l'enfant en lui faisant découvrir avec d'autres de nouvelles sensations, nourrit aussi le parent. Il le fait rêver, il lui permet de rencontrer et redécouvrir son enfant dans un autre cadre...

Aller au spectacle est une aventure pour le tout-petit ! Pour l'accompagner, les organisateurs ont prévu d'aménager un espace d'accueil et de jeu. Chaque enfant pourra s'y installer tranquillement avant et après le spectacle. Dans ce climat détendu, il profitera avec son accompagnateur pleinement de cette bulle de rêve et de poésie.



Apprendre la découverte

C'est souvent la première fois pour lui et comme toute découverte, cela peut être un peu difficile ou surprenant. Le tout-petit peut être attentif tout en bougeant, en vocalisant, en riant : il vit le spectacle à sa façon ! Mais il nous surprend souvent par sa concentration.

"Pour grandir les enfants ont besoin de lait et de beau !" ■

* Les Semaines de la Petite Enfance sont une opération à laquelle la CAF, en partenariat avec Trés Tot Théâtre, a souhaité associer 10 communes dont la Ville de Concarneau. Ces spectacles qui se dérouleront en semaine seront réservés aux enfants accueillis en crèche ou par un(e) assistant(e) maternel(le).



CONTACT

Relais Assistant(e)s
Maternel(le)s

Trégunc Concarneau
Vincent Guillouard
Maison de la Petite Enfance,
place Beaujean, 29910 TRÉGUNC
Tél. 02 98 50 17 75
ram-tregunc-concarneau@orange.fr



ELECTRICITE

- **INDUSTRIE & MARINE**
- **SAV Industriel et Tertiaire**
- **MATÉRIEL ÉLECTRIQUE**
 - Vente au détail
 - Conseils personnalisés
- **RÉSEAUX INFORMATIQUES**

Z.I. du Moros - 29187 Concarneau cedex - Tél. 02 98 50 12 12 - Fax 02 98 50 12 24

SAEN PEINTURE

- Z.P. Le Moros - 29900 CONCARNEAU - Tél. 02 98 97 00 15 - Fax : 02 98 60 53 33
- Slipway - 29100 DOUARNENEZ - Tél. 02 98 92 78 66
- Sté Nvelle BAT MAR DECO - 5, rue Pierre Tanneau
29730 LE GUILVINEC - Tél./Fax : 02 98 58 02 40

- **MARINE**
- **BÂTIMENT**
- **INDUSTRIE**

Site web : www.saen.fr - E-mail : saen.peinture@wanadoo.fr



PORTEA

MENUISERIE GÉNÉRALE - INTÉRIEUR - EXTÉRIEUR

77, rue du Poteau Vert - B.P. 90604 - 29186 CONCARNEAU CEDEX
Tél. 02 98 97 84 10 - Fax : 02 98 60 42 97 - Email : sa.puloch@wanadoo.fr

**Froid Montagnard
ou Froid Marin,
La veste Pacific
s'en charge !**

Le Moussaillon
Boutique Guy CODEN

Achetez directement sur
www.moussaillon.com

Z.I. du Moros - CONCARNEAU - 02 98 97 09 22
Ouvert 6/7 jours, de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 19h15



- Automatismes de bord
- Installation tous types de navires
- Conception
- Fabrication
- Tableaux pupitres armoires
- S.A.V. (monde entier)

Siège social :
Quai Est - ZI Portuaire - 29900 Concarneau - Tél. 02 98 97 02 79 - Fax. 02 98 50 56 69
Agence : Quai de la Cabaude - 85100 Les Sables d'Olonne - Tél. 02 51 23 97 62 - Fax. 02 51 21 41 52



**BERTHOLOM
COUVERTURE S.A.**

ÉTANCHÉITÉ, ZINGUERIE, BARDAGES MÉTALLIQUES

Z.I. de Kersalé • 29900 CONCARNEAU • Tél : 02 98 97 59 08 • Fax : 02 98 50 89 01
E-mail : bertholom.couverture@wanadoo.fr

Groupe Parti Socialiste - Les Verts

Retour sur un budget 2010 consternant !

Le budget présenté en conseil confirme l'amateurisme de cette équipe UMP : comment juger un budget qui comporte autant d'interrogations et de données inconnues ? Pas de taux d'impositions, pas de répartitions de subventions pour les associations et aucune lisibilité sur certaines dépenses sans définition de projet global !

Le budget reflète les choix politiques d'une municipalité pour l'avenir et c'est là que se trouve notre inquiétude :

Reconstitution de l'épargne brute et limitation du recours à l'emprunt : Bien... en théorie. Mais nous estimons plus judicieux dans une période de récession où la sphère publique doit rester motrice, de conserver une capacité d'investissement et mise sur l'avenir. C'est un manque d'ambition affiché !

Sacrifice de la culture : oubliées la médiathèque et autres belles annon-

ces : tout se résume à une mesquine décision, la baisse d'achats de livres, du jamais vu !

Absence de politique éducation-jeunesse : malgré le contexte de crise, cette équipe baisse la participation financière au budget des restaurants municipaux et augmente les tarifs, de même pour l'animation. L'entretien des bâtiments scolaires est une fois de plus reporté à plus tard.

Absence de volonté politique pour le logement des jeunes ménages et familles afin de pallier à la baisse du nombre d'enfants sur la commune et donc à la fermeture de nos écoles. A la place, on nous vante une maison de séniors dont l'utilité n'est pas avérée !

Décision inadmissible : le transfert de l'auberge de jeunesse vers le centre Auguste Dupouy (et quelles conséquences pour l'accueil actuel des colonies et le projet classes de mer ?) ! C'est

pourtant la seule solution pour de nombreux jeunes vacanciers de venir passer des vacances dans notre ville dans un cadre admirable. Cette décision prise par une équipe, qui décidément ne capitalise pas sur la jeunesse, nous scandalise !

Nous réagissons avec force contre ce fatalisme improductif, contre les inégalités qui s'installent à cause des choix politiques UMP et en guise de vœux, nous appelons la population à être vigilante et à se mobiliser !

Nous sommes à votre écoute pour défendre nos valeurs communes de solidarité et d'égalité.

Très bonne année 2010 !

Marc Carduner

Philippe Laporte - Gaël Le Meur

Annie Loac'h - Paul Morvan

Alain Quéhérvé - Nicole Ziegler

Courriel :

concarneau_elus.psverts@yahoo.fr

À BABORD TOUTE

Faire émerger le fait social solidaire !

Il est impératif de reconnecter la prise en charge de la vie publique aux réalités.

Au terme de cette première décennie d'un nouveau siècle que d'aucun nous promettait prospère pour tous, c'est dans un environnement de dégradations sociales et humaines diverses que notre ville évolue.

Cela semble méprisé par le Concarneau qui engendre et accueille de très riches populations (192 foyers émarginés à l'Impôt Sur la Fortune). Celles-ci sont flattées et chéries par les managers qui se suivent à la conduite des affaires municipales, et pourtant, cela ne fait pas le compte. Car leur attention ne se porte évidemment pas sur les mêmes priorités que les familles inquiètes de ne pouvoir assurer le

logement confortable, l'alimentaire satisfaisant, l'éducatif épanouissant, un état de santé sécurisé, le loisir et culturel accessibles à tous, des meilleures conditions de transport, etc.

Prendre en charge ces réalités au niveau communal appelle d'autres choix politiques.

Le budget en est l'expression : une fois assurés les services obligatoires (écoles, voirie, personnel, social, équipements), il reste une "marge de manœuvre" qui résulte forcément de ces choix.

Deux options sont possibles :

Choix de l'image, du prestige, du service au privé sans contrepartie (3 millions d'euros d'aménagement aux Sables Blancs pour dérouler le tapis au constructeur de la thalasso, publicité non stop payée par les concarinois à

l'organisateur de la transat, maison pour les seniors aisés, écoles privées favorisées, etc.) : c'est le choix de la droite à Concarneau.

Ou... Utilisation d'un impôt modéré pour soutenir le service public, pour contrer solidairement les inégalités sociales, et mettre en œuvre des projets utiles au plus grand nombre, notamment face à toute cette précarité en recrudescence sur notre territoire.

C'est le choix d'"à Babord toute !"

Dominique Dieterlé

Christian Colimard

Blog :

<http://ababordtoute.over-blog.fr>

Equipements sportifs, une économie méconnue

Quand on pense sport, on pense prioritairement à l'animation sportive, aux terrains où se réunissent chaque dimanche les passionnés, aux compétitions sur terre comme sur mer. On oublie parfois que le sport joue aussi un rôle économique majeur et provoque une demande d'équipements largement au-delà de la compétition. Deux exemples locaux montrent comment s'organise le commerce autour du sport.



Olivier Gourvest.

Intersport : une offre pour la compétition et le loisir

Le magasin Intersport, installé sur la zone de Kerampéru, se situe dans la continuité de l'affaire créée au centre-ville en 1972 par la famille Lahuec sous le nom de La Hutte. Il est aujourd'hui tenu par Olivier Gourvest et son épouse Alexandra Lahuec. "En 2000, nous avons eu l'opportunité de nous implanter en périphérie et de créer une surface de vente de 1 000 m²", explique Olivier Gourvest. "Nous l'avons portée à 1 500 m² en 2009. L'agrandissement nous permet ainsi d'offrir nos gammes et de leur donner plus de lisibilité".

"Notre offre est très large, s'adressant à toutes les générations et tous les sportifs, des débutants aux pratiquants de haut niveau. Nos marques de distributeurs permettent aux sportifs de s'équiper à moindre coût. Les clubs peuvent ainsi trouver des références très spécifiques". L'offre porte aussi sur le loisir. "Ainsi, nous proposons à la fois un vélo de compétition de 6,7 kg à 4 000 euros et un VTT à 99 euros". Cette double démarche se retrouve dans plusieurs gammes de produits.

A Concarneau, l'activité est très saisonnière puisque le tiers du chiffre d'affaires est réalisé en juillet et août. "Notre zone de chalandise, qui compte 45 000 habitants, est relativement étroite, d'autant plus que nous sommes très proches de Quimper". Dans ce contexte, le développement de 2009 vise aussi à limiter les évasions de clientèle. "Ce métier me passionne parce qu'il faut sans arrêt se remettre en question tout en étant visionnaire".

CONTACT

ZA de Kérampéru,
rue René Madec.
Tél. 02 98 97 15 05

Equip'Sportcom : le sport et la diversification

Franck Le Fillastre, 28 ans, s'est lancé en 2005 en créant l'EUURL Equip'Sportcom'. "Je me suis d'abord consacré à développer une offre d'équipements et de vêtements à destination des clubs et des associations en distribuant en direct des marques que l'on ne trouvait pas dans le commerce local, comme Errea et Luanvi. Survêtements, jeux de maillots, ballons, chaussettes, constituent l'essentiel de mon fonds de commerce." Conduit à personnaliser ces supports à la demande des clubs ou des sponsors, Franck Le Fillastre a dû appréhender de nouveaux corps de métiers "Je me suis ainsi diversifié dans tous les supports, objets divers, textiles, que je fais travailler en sérigraphie, en broderie ou en transfert à chaud".

"Les limites géographiques de ces marchés étant rapidement atteintes, j'ai lancé une troisième activité, Objets Green, qui consiste à distribuer, cette fois sur toute la France, des objets publicitaires issus du développement



Franck Le Fillastre.

durable". Ont rejoint dans le catalogue de l'entreprise des produits textiles, des bagages, des objets de bureau et même des éléments high-tech comme des clés USB et des souris d'ordinateur en bambou ! ■

CONTACT

1 rue du Port.
Tél. 02 98 60 56 66

CARNET D'ADRESSES

La liste des équipementiers sportifs n'est pas exhaustive. Deux enseignes qui présentent chacune leur caractère spécifique viennent compléter l'offre concarnoise :

"Rue des Îles" implanté depuis près de vingt ans est le surf shop attitré des Concarnois. Les deux gérants, forts d'une pratique régulière des sports de glisse ont su ainsi se constituer une clientèle fidèle... Comme beaucoup de surf shops, "Rue des Îles" a diversifié son activité vers le sportswear.

"Koodza" s'est installé récemment dans la zone de Colguen. L'enseigne qui propose des produits de la gamme Décathlon à prix discount, se fraie petit à petit sa place dans les habitudes d'achat des Concarnois.

Promotion de la Ville Bleue

Les Concarnois invités à y participer

A la fois portuaire et balnéaire, Concarneau est l'une des plus belles villes de Bretagne. Ses habitants peuvent en être fiers. D'où l'idée de la municipalité d'assurer sa promotion par une vidéo de 3'30, enregistrée en bilingue français-anglais.

C'est une entreprise concarnoïse, Ron'Production, qui a réalisé les prises de vue à terre. Les vues aériennes ont été tournées durant l'été 2008 par Grand Angle, société basée en Gironde qui travaille pour l'émission "Thalassa". Le journaliste concarnoïse Jean-Paul Ollivier a accepté de prêter sa voix. Il signe aussi le commentaire.

Cet outil de communication se décline sur support DVD et carte postale.

Le DVD est disponible pour les Concarnois et les visiteurs à l'Office de tourisme.



La réalisation de la **carte postale** vidéo a été confiée à la société finistérienne D-Carte de Plozevet. Illustrée par une vue aérienne

de la Ville-Close, cet excellent vecteur de communication sera en vente dans certains commerces de la ville. A cet égard, les professionnels du tourisme intéressés peuvent passer commande auprès de l'Office de tourisme.

Autres supports promotionnels : les sites internet de la Ville et de l'Office de Tourisme, la signature courriel, le code barre 2D. Enfin, les élus pourront remettre à leurs interlocuteurs privilégiés une carte de visite vidéo, symbole de modernité technologique et de dynamisme.

Afin d'assurer le rayonnement de la « Ville Bleue » à travers le monde, les Concarnois, les professionnels du tourisme, les acteurs économiques sont invités à vanter les beautés de leur cité, en s'appropriant cette vidéo et en diffusant largement ces magnifiques images. ■

FICHE PRATIQUE

La signature courriel : les internautes pourront intégrer dans leurs mails un lien qui renvoie vers la vidéo promotionnelle de Concarneau. Pour établir un lien vers la page du site officiel de la Ville de Concarneau, où se trouve le film :

http://www.concarneau.fr/index.php?option=com_content&view=article&id=185&Itemid=246

Pour établir un lien direct vers la page de Dailymotion, où est hébergé le film :

<http://www.dailymotion.com/video/xb3mw1>

La phrase à inclure : " En un clic, visionnez le film promotionnel de Concarneau".

Un code barre 2D sera apposé sur les documents promotionnels de la Ville. Un scann (une photo) de celui-ci avec le capteur vidéo d'un mobile (Smartphones ou Iphones) renverra vers le film. Cet outil sera mis à la disposition des professionnels qui souhaitent l'intégrer à leur communication.



"Scannez ce code et découvrez Concarneau".



Jean-Paul Ollivier

CONTACT

Service Communication
Brigitte Boutet

Tél. 02 98 50 38 54
communication@concarneau.fr
Office de tourisme
Tél. 02 98 97 01 44
www.tourismeconcarneau.fr

A l'heure du développement de l'arrière-port

Le comblement du bassin Péné

Il existe à Concarneau des dossiers récurrents qui remontent à la surface régulièrement. La remise en eau du bassin Pénéroff fait ainsi partie de ces serpents de mer. Et pourtant, quand à la fin des années trente, il fut envisagé de combler ce bassin à marée qui courait depuis la Ville Close jusqu'à la digue de l'avant-port, aucune voix ne s'est élevée pour protester, loi du progrès oblige...

La création du bassin Pénéroff date du début du XIX^e siècle. A l'époque, l'avant-port n'est protégé par aucune digue et en lieu et place du quai, c'est sur une grève que viennent s'échouer les bateaux de pêche. En 1817, année noire pour la pêche, la révolte gronde... Non contents de peiner à gagner leur vie, les marins pêcheurs de Concarneau ne dispose pas d'un abri digne de ce nom dans l'avant-port au pied de la Ville close. Sur ordre du Roi, un môle est construit et dans la continuité, un quai, puis le premier bassin Pénéroff en 1833. C'est un progrès indéniable pour les pêcheurs qui disposent là d'un abri véritable. Et pourtant...

Entre les dépôts de vase réguliers et le versement des eaux usées dans ce bassin à marée, nombre de riverains se plaignent de l'insalubrité régnante et des odeurs particulièrement prégnantes. D'autant que le développe-

ment des activités de pêche au début du XX^e siècle oriente, petit à petit, l'activité économique vers l'arrière-port, bien à l'abri derrière les fortifications de la Ville close. Dès 1927, une extension de l'arrière-port et la mise en place d'un service de remorquage pour aider les bateaux à franchir le Passage-Lanriec sont envisagées. En 1928, le premier gril de carénage voit le jour. Dès lors, les jours du bassin Pénéroff sont comptés...

Un bassin qui ne se justifie plus

En septembre 1936, un premier conseil municipal fait le constat : tout d'abord l'arrière-port a besoin de s'étendre. C'est de plus l'occasion de ramener de l'activité vers un quartier considéré comme déshérité. De surcroît, la Ville manque de dégagements et se doit de fournir des parcs de stationnement pour les véhicules de plus en plus nombreux qui arpentent les rues. Le



comblement du bassin est envisagé. A titre de compensation, la Ville s'engage au creusement d'un chenal sous le pont de la Ville Close de manière à permettre aux barques et annexes de passer sans difficulté de l'avant-port à l'arrière-port. De même, elle réalise un platin de carénage au pied de la tour de l'Horloge... Quoi qu'il en soit, le comblement du bassin est acté.

Un article du Progrès du Finistère de février 1937 situe bien l'état d'esprit des Concarnois. La désaffectation de la criée de La Croix provoque la déshé-

roff



1937, les travaux de comblement ont commencé.



rence du quartier, qui pourrait trouver une nouvelle vocation résidentielle. Les activités de la criée ont été cédées à la Chambre de Commerce et sont maintenant transférées dans l'arrière-port. Le maintien du bassin n'est plus nécessaire. Un parking sera beaucoup plus utile. La vocation de port de pêche de Concarneau ne justifie pas de conserver des vestiges patrimoniaux. C'est l'heure du progrès technique triom-

**"En 1936,
le comblement
du bassin
est acté"**

phant et l'on n'a que faire de s'embarasser de vieilleries. Le 17 juin 1937, le conseil municipal, à l'unanimité, vote la fourniture de 1600 mètres cubes de terre pour achever le comblement du bassin Pénéroff. La voie ferrée qui longe le quai Carnot permet un acheminement rapide des poissons débarqués... le quartier du Lin devient le nouveau centre d'attraction de la pêche concarnoise.

On se pose la question du remblaiement de l'anse de Lin située sur le territoire de Beuzec et l'on commence à envisager la possibilité de rattacher les deux communes de Beuzec et de Concarneau. Le comblement du bassin n'est qu'une formalité technique.

Nostalgie

Ce n'est qu'une quarantaine d'années plus tard que certains lanceront campagne pour un nouveau creusement du bassin Pénéroff. Arguant d'un patrimoine maritime enfoui, d'une attractivité supplémentaire qui serait donnée ainsi au quartier de La Croix, plusieurs études privées ont été entamées pour mesurer l'impact d'une telle remise en eau ; sans succès, faute de véritable mobilisation en faveur du projet. Les récentes évolutions envisagées pour l'arrière-port de Concarneau, qui verrait se développer une cohabitation entre pêche et plaisance, risquent bien d'enterrer définitivement un hypothétique retour des voiliers au pied des immeubles de l'avenue du docteur Nicolas...■

DIMANCHE 24 JANVIER À 17H

Centre des arts : Jules et Marcel, *Il est fâcheux d'être fâchés*

Théâtre.

« **M**on cher Jules, il faut que tu sois bougrement fâché avec moi pour ne pas répondre à une lettre injurieuse qui n'avait d'autre but que de commencer une dispute... ».

Ces correspondances entre Raimu et Marcel Pagnol tissent ainsi la toile de leur éternelle amitié, mêlée de mauvais foi truculente, de fâcheres épiques, d'admiration réciproque, de pudeur, d'humour, de souvenirs et de secrets.

Raimu : Michel Galabru - Marcel Pagnol : Philippe Caubère. Avec Emmanuelle Galabru et Jean Pierre Bernard. Mise en scène Jean-Pierre Bernard. « Jules et Marcel » est écrit par Pierre TRE-HARDY, auteur de théâtre.



i TARIFS

Guichet : 42€
Location : 39€
Tarif réduit (adhérents, CE, demandeurs d'emplois, étudiants) : 35€
Point de vente :
Pôle culturel de Concarneau
Tél. 02 98 50 38 91

SAMEDI 30 JANVIER 2010 - 21H

Centre des arts :

Le Swing Society

7 musiciens et 4 danseurs réunis sur scène pour vous faire partager l'énergie du swing.



Le groupe revisite avec bonheur le répertoire des grands orchestres swing des années 40/50 (Jay Mc Shann, Louis Jordan, T Bone Walker...) avec des arrangements originaux et une énergie débordante qui ne peut laisser le public sans réaction. « Le Swing Society » associe aujourd'hui à ses spectacles des danseurs de Lindy Hop, danse dont l'origine prend sa source là où la musique du groupe prend la sienne. Découvrez l'album du groupe "Believe in Music 1" savant mélange de blues, jazz et de soul !

i TARIFS

Guichet : 10€ / Location : 9€
Tarif réduit (adhérents, CE, demandeurs d'emplois, étudiants) : 8€
Enfants de moins de 14 ans : 4,50€
Point de vente :
Pôle culturel de Concarneau - Tél. 02 98 50 38 91

VENDREDI 5 FÉVRIER 2010 - 20H30

Centre des arts :

Formule 1

Scopitone et Compagnie

Théâtre d'objets et marionnettes

Un gamin tente de trouver son chemin dans une ville où la pollution pousse plus vite que les arbres. Le petit doit changer d'air s'il veut grandir sereinement et pouvoir ôter son casque. Cartes en mains, certaines routes pourtant ne sont pas indiquées, d'autres carrément déconseillées. Osera-t-il les emprunter, même si la règle n'est pas d'arriver le premier ?



i TARIFS

Tarif unique : 4,50€
Point de vente : Pôle culturel de Concarneau
Tél. 02 98 50 38 91.
Réservation recommandée

VENDREDI 12 FÉVRIER 2010 - 19H

Centre des arts : Gong

Compagnie du Porte voix

Poème visuel et musical

Gong ! Spectacle musical et poétique qui nous raconte la naissance de la Terre et nous transporte dans un univers azuré et orangé rythmé par de mystérieuses musiques aux sons métalliques et minéraux. Rencontre magique entre l'Homme et la Nature. Emerveillement des premiers éveils. Où sommes-nous ? Ailleurs, dans un monde inconnu ou presque... Dès 6 mois.

i TARIFS

Tarif unique : 4,50€
Point de vente :
Pôle culturel de Concarneau
Tél. 02 98 50 38 91
Réservation recommandée



SAMEDI 13 FÉVRIER 2010 - CONCERTS

Centre des arts :

La Salsa d'ANTOPYA

Danse. Tout public.

Après-midi : initiation salsa et percussions

Sur place : bar à tapas

20h30 : CANDELA MI SON,
TUMBABO NA' MA', SECRETO CUBANO



i TARIFS

Réservation : 10€ / Sur place : 12€

Point de vente :

Réservation au Pôle culturel de Concarneau

Tél. 02 98 50 38 91

Renseignements : 06 10 78 15 23

SAMEDI 20 FÉVRIER 2010

DE 10 H À 22 H ET

DIMANCHE 21 FÉVRIER 2010

DE 9 H À 12 H

Centre des arts :

Marathon des jeux

Organisé par le service Animation/
Jeunesse de Concarneau

Grand tournoi de jeux vidéo en réseau sur PC et possibilité de jeux sur console.

i TARIFS

Entrée gratuite

Renseignements : 02 98 60 44 00

VENDREDI 5 MARS 2010 - 19 H

Centre des arts :

Chubichai

Compagnie Le vent des forges

Le Chubichai est un enfant au visage rond comme la lune. Il appelle sa maman. Mais elle ne répond pas. Il part à sa recherche. Sur son chemin, il rencontre des personnages étranges, des êtres bienveillants, des ogres terrifiants... Retrouvera-t-il sa maman ? Dès 3 ans.



Tarif unique : 4,50€
Point de vente :
Pôle culturel de Concarneau
Tél. 02 98 50 38 91
Réservation recommandée



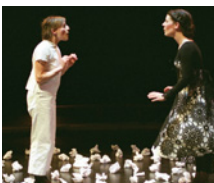
VENDREDI 26 MARS 2009 - 20H30

Centre des arts :

Le monde point à la ligne

Compagnie Pour ainsi dire. Théâtre.

Le monde point à la ligne où la naissance du monde en trois histoires : une fausse, une courte et une secrète... 220 feuilles de papier, posées au sol comme des carreaux blancs. Froissées, pliées... elles sont autant de bouts de ce monde qui s'invente page à page. Ça commence comme un conte. Ça continue comme un songe. Ça finit par un gros mensonge. Dès 6 ans



i TARIFS

Tarif unique : 4,50€

Point de vente :

Pôle culturel de Concarneau

Tél. 02 98 50 38 91

Réservation recommandée

SAMEDI 3 AVRIL 2010 - 20H30

Centre des Arts :

Bal Concert

Organisé par l'Association Fun Country West

Michael PETERSON, né à Tucson Arizona, est un artiste reconnu en musique country en tant que chanteur et auteur-compositeur. Souvent classé dans les différents Hits Parades et plusieurs fois nommé aux Grammy et CMA Awards, il a remporté, en 2008, le "Spirit Of Hope". Il sera accompagné de ses musiciens.



i TARIFS

Tarif : 20€

Sur réservation :
fun.country.west@wanadoo.fr
ou au 06 83 24 09 28

SAMEDI 10 AVRIL 2010 - 21H

Centre des Arts : **Wampas**

Organisé par le service Animation/Jeunesse de Concarneau

1^{re} partie : groupe local

Les Wampas s'inspirent bien évidemment de la vague punk, mais aussi du rockabilly et du rock "yé-yé". Le groupe sort en 1985 son premier 45 tours, "Dracu bop". C'est à ce moment que Marc Police arrive au sein des Wampas, en tant que guitariste et imprime immédiatement sa marque de fabrique – plutôt psychobilly – à la jeune formation. Ils évoluent dans le milieu de l'underground parisien, aux côtés de la Mano Negra, des Bérurier Noir, de Parabellum et des Washington Dead Cats. Après la sortie de "Les Wampas sont la preuve que Dieu existe", le groupe de Didier Wampas continue inlassablement de défendre son punk déli-

 **TARIFS**
Guichet : 15€**Location : 13€****Tarif réduit : 10€**

(adhérents, CE, groupe > à 10 personnes, demandeurs d'emplois, étudiants)

Point de vente : Pôle culturel de Concarneau
Tél. 02 98 50 38 91

SAMEDI 17 AVRIL 2010 - 21 H

Place Jean Jaurès :

Compagnie créoleDépart transat AG2R-La Mondiale
Concarneau-Saint-Barth

La Compagnie Créole est un groupe caribéen-guyanais populaire des années 80 encore très populaire à travers la francophonie. Le groupe, fondé en 1975, a d'abord sorti, en 1982, un album intitulé Blogodo. En 1983, ils sortent « Vive le douanier Rousseau ». Ils sont actuellement l'une des têtes d'affiche de la tournée Âge tendre et Têtes de bois saison 4. Leur musique zouk et colorée est souvent synonyme de fête et de bonne humeur. Ambassadrice de la musique antillaise, la Compagnie Créole parvient encore à propager une joie contagieuse à travers toutes ses chansons.

**TARIFS****Concert Gratuit**



CONSTRUCTION
RÉPARATION
ET INGÉNIERIE NAVALE

tous types de navires jusqu'à 110 m



Bienvenue sur
www.piriou.com

Z.I. du Moros - B.P. 521 - 29185 CONCARNEAU cedex - Tél. 02 98 97 09 48 - Fax 02 98 97 20 36 - e-mail : piriou@piriou.fr

→ Agence commerciale
Tél. 02 98 60 53 74
www.busco.fr



*Le réseau
se métamorphose !*

busco

l'effet papillon

Culture et Loisirs à la portée de tous



Dépenser moins pour se sentir bien



Place à la fraîcheur



Les "petits prix" ont leur espace

